

ЗИМА

СЕВЕРНОГО ПОБЕРЕЖЬЯ

Специальное издание "Северного побережья"

2015/2016



* СОБЫТИЯ * ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ * ПИТАНИЕ * РАЗМЕЩЕНИЕ *

IDAVIRU

Развлекайся отдыхая / отдыхай развлекаясь!



Euroopa Liit
Euroopa
Regionaalarengu Fond



Eesti
tuleviku heaks

www.idaviru.ee

ЛУЧШИЙ ПОДАРОК – БИЛЕТ В ЛЕТНУЮ ГАВАНЬ!

Билеты в продаже в Piletilevi и на странице www.lennusadam.eu

LENNUSADAM
SEAPLANE HARBOUR

MM Eesti
Meremuuseum
Estonian
Maritime Museum

РОЖДЕСТВО

В НАРВСКОМ ЗАМКЕ

29.11.2015 –
10.01.2016

Ср, Пт 15.00–19.00
Сб, Вс 10.00–18.00



NARVA MUSEUM

www.narvamuuseum.ee

ЦЕНА:
БИЛЕТ 8€
СЕМЕЙНЫЙ 15€ INFO: 359 9230

Деды Морозы покоряли Ида-Вирумаа

Почти что сорок Дедов Морозов, устроившие в Ида-Вирумаа в последние дни ноября свою всеэстонскую конференцию, провели тут два богатых приключениями дня.



Делегаты конференции встретились под шахтными сводами с семейкой кротов, ждущей детей в рождественскую страну в Кохтласком парке-музее.



В Панньярве обсудили важные вопросы, а чтобы посторонние уши не подслушали, забрались на всякий случай в Сорочье гнездо на верхушке сосны.



С тюбинговой горки в Алутагузском приключенческом центре можно было с ветерком скатиться вниз, несмотря на отсутствие снега. ЭХМАТТИ КЯМЯЯ

Каков Ида-Вирумаа зимой?

ТИЙТ ПРУУЛИ,
путешественник, литератор,
предприниматель



- Одно из самых красивых мест в зимней Эстонии - это обрывистое северное побережье, особенно замерзший водопад Валасте, когда из сосулек образуются сказочные скульптуры. Дети превращаются там в Манфреда, Диего и Элли из "Ледникового периода", девочки - в Снежных королевы, а любители путешествий могут представить себя Хансеном или Амундсенем. Жизнь - как в захватывающей сказке.

В Ида-Вирумаа приключений хватает. Советую посетить Кивиылиский приключенческий парк и Алутагузский центр лыжного спорта. С детьми желательно сходить в Алутагузскую рождественскую деревню, где в этом году пройдет и конференция Дедов Морозов Эстонии.

13 февраля состоится 18-й Алутагузский марафон. Но кто не уверен, что осилит марафон, может всегда покататься по ухоженным алутагузским лыжным тропам (в случае достаточного снега), взять напрокат лыжи или санки. Сводите детей в лес - там интересно!

В снежную погоду с кивиылиского склона можно спуститься и на лыжах, и на сноубордах. Кто еще ни разу не пробовал, тому инструкторы центра проката помогут сделать первые шаги на пути к отточенной технике. При достаточном естественном снежном покрове открывается 2,5-километровая лыжня, огибающая гору, а также ледовая трасса для багги с замером времени. Эту ледовую трассу - подобной нигде больше нет - я жду с особым нетерпением. И если еще удастся открыть для детишек саночный склон, то развлечения здесь надолго хватит всей семье.

Есть кое-что, чего я в Ида-Вирумаа боюсь: это гололедица и шоссе Таллинн-Нарва с его "гонщиками". Гололед на этой дороге не поддерживается нарочно, просто на берегу дуют влажные и резкие морские ветры, те самые, которые ваяют сказочные сосульки на водопаде Валасте. Но временами кажется, что люди не понимают это простое природное явление и жмут на газ там, где следует быть особенно осторожным и внимательным. Чтобы Манфреды, Диего и Снежные королевы, несмотря на сложные условия, остались в живых.

РЕНЕЗ КЕЛОМЕЭС,
художник, главный компьютерный график
ЭТВ



- Я как уроженец Ида-Вирумаа успел показать своим детям все чудесные места этого уезда, но зимой все более графично, красивее. Отдельная тема, что глубокий снег в последнее время бывает нечасто.

Много добрых слов я слышал про Кивиылиский центр приключенческого туризма. Мой брат Райво часто катается на лыжах там - раньше он ездил в Финляндию заниматься слаломом, а прошлой зимой часто ездил именно в Кивиыли. Он даже перестарался и повредил колени; врачу пришлось напомнить ему, что он уже не мальчик. Райво хвалит кивиылиские условия, плюс красивый и родной вид, причем практически на 360 градусов. Ландшафт там тоже сравнительно открытый, это ему как раз и нравится, в Финляндии такого не увидишь.

С детства помню, что если подняться на обрыв Онтика, земля, может, и белеет, но море еще не замерзло. От разницы температур возникает туман, пар, обволакивающий море и горизонт. Тогда можно почувствовать себя стоящим на краю света. В то же время красок довольно мало, все больше коричневые и синие тона, но как величественно!

Когда я был ребенком, моим любимым местом была искусственная гора Синивооре, рядом с ней оставшаяся после карьера долина. Приятно было недалеко от города спускаться с горки на лыжах или кататься на санках.

Представь себе, что зимой мороз и метель, а спускаешься в долину - и ты уже как в оазисе, который защищает тебя от пронизывающего ветра. Школьные лыжные трассы тоже проходили там.

Синивооре тоже выгодно смотрится на фоне окружающего голого пейзажа - словно пустыня и пирамиды, только в снегу. В то же время лес защищает от ветров и метелей. Хотя и метель в этой пустынной местности достойное испытание - ты ничего вокруг не видишь, просто идешь в белой тьме. Возникает ощущение, что находишься где-нибудь в Заполярье и идешь в вечность.

Каков Ида-Вирумаа зимой?

АЛЕНА СУРЖИКОВА,
режиссер, активист общинного движения в Кяру



- Этой зимой наша семья серьезно планирует принять новый год в спа-отеле "Тойла", вместе с петербургскими друзьями. Они любят в новогодний период приезжать именно в Ида-Вирумаа. Обычно мы во время зимних каникул находимся где-нибудь за границей.

Что касается ида-вирусских аттракционов, первым делом вспоминается Кививылский приключенческий парк - конечно, больше летнее время, когда там проходят мотокроссы и можно кататься на квадроциклах. Детям хочу показать нарвские постановочные сражения.

Пюхтицкий монастырь очарователен в любое время года. Десять лет назад я была там во время Крещения Господня 19 января. Там очень красиво, и я ходила туда еще до того, как религия обрела среди русских нынешнюю популярность. Сейчас в большие праздники ходят все. Тогда и я трижды окунулась в святой источник.

В Ида-Вирумаа много активных общин - например, общество деревни Лаагна устраивает сельские ярмарки "Ванатаре".

Я думаю, что надо бы лучше знать маленькие красивые местечки Ида-Вирумаа. Это моя стихия - небольшие коммуны, где люди занимаются рукоделием, где есть собственные фирменные изделия и свой дух.

Недавно заказывала у ида-вирусской фирмы глиняную штукатурную смесь. Вот бизнесмены! - в ответ на вопрос, приедут ли они в Кяру штукатурить, мне ответили: "Покупайте глину и делайте сами".

Прелестные рождественские концерты устраивает в Нарве Светлана Ефимова - она прекрасно поет, и репертуар у нее разнообразный, от Валгре до классики и романсов. Перед Рождеством у нее и в Нарве, и в Таллинне проходят концерты, на которые стоит пойти.

Юлия Боман, известная во всем мире, тоже уроженка Ида-Вирумаа!

И жемчужина Ида-Вирумаа - Йыхвиский концертный дом, где всегда, особенно в темное время года, проходят интересные мероприятия, концерты и спектакли.

Жаль, что не смогла послушать недавно выступавшего там Валентина Гафта.

ИНДРЕК ТАРАНД,
депутат Европарламента



- Знаю, что водопад Валасте зимой иногда замерзает. Это по-настоящему красиво.

Честно говоря, я очень мало бывал в Ида-Вирумаа зимой, в последний раз, кажется, ездил с детьми в Кививыли, там, где открылась новая искусственная горка с лыжным спуском.

Ребятам страшно понравилось, а я просто мерз.

Когда в память об Утриаском десанте проводилось военно-спортивное соревнование, военный музей устроил в палатке на обрыве выставку. Дул страшный ветер, и стенды и ткани было очень трудно развешивать даже в палатке.

Но как-то все заработало, ни от участников, ни от гостей упреков не поступало.

Всем было очень весело. А мне было просто холодно.

Как-то меня пригласили на рождественский, точнее, наверное, новогодний праздник профсоюза электростанций.

Электрики - народ добродушный, и мы не обсуждали за столом беспрестанно национальные проблемы или другие политические вопросы. Сидели, скорее, как обычные люди. В светлое время над трубами электростанций стояли столбы дыма, как красивые облака. Это было так давно, что я еще не видел в этих клубах дыма эмиссии CO₂. В Нарвском Доме культуры "Энергетик" было натоплено и уютно, на улице - противно холодно.

В восточной части Вирумаа, наверное, всегда чуть холоднее и больше снега, чем, например, в западной Эстонии. Это тоже порождает в голове такой сдвиг, будто ты переместился в прошлое. Прямо в детство, в то время, когда море зимой замерзло, в лесу трещал мороз и сугробы закрывали ребенку горизонт.

Когда думаю о зимнем, заснеженном Ида-Вирумаа, я начинаю ежиться от холода.

Но стоит подумать хорошенько, и на душе становится тепло.



Член правления НКО "Kohalik Toit" Кадри Куусмик выкладывает продукты, из которых можно составить к Рождеству подарочный набор.
ПЕЭТЕР ЛИЛЛЕВЯЛИ

В рождественском подарочном наборе - местные деликатесы

НКО "Kohalik Toit" ("Местная еда"), объединяющее вирумааских малых производителей пищевых продуктов, обработчиков и предприятия питания, третий год подряд комплектует вкусные подарочные пакеты.

В списке почти 80 продуктов, из которых по желанию заказчиков комплектуются разные подарочные пакеты. В ассортименте, например, есть козий сыр с клюквой и соус чили, пряный миндаль и арахисовое масло, морковно-овсяное печенье и копченая минога.

Для облегчения выбора есть три набора с разным содержанием и разной ценовой категории, причем при желании в пакете можно что-нибудь исключить, заменить или добавить.

- Чтобы упаковка тоже была по возможности аутентичной, мы используем корзиночки мастеров Авинурмеского амбара. От корзиночки можно отказаться, если у заказчика есть собственная упаковка, - сказала член правления НКО "Kohalik Toit" Юлле Маритс.

В прошлом году к праздникам укомплектовали более 300 подарочных пакетов. Среди заказчиков был таллиннский театр VAT. "И в Рождество свой желудок ближе всего", - пояснила специалист по связям с общественностью театра Тийу Тальвист, почему предпочтение отдано съедобным подаркам.

В прежние годы среди заказчиков было больше предприятий и учреждений из других уездов. "На этот раз мы активнее рекламировали эту возможность в своем уезде. Такой подарок прекрасно преподнести семье, друзьям, коллегам и партнерам по сотрудничеству, а главное - это понимание, что таким образом вы поддерживаете местных мелких производителей", - отметила Маритс.

По словам члена правления "Kohalik Toit" Кадри Куусмик, дарить деликатесы сейчас стало модным. "Предпочитая местные чистые и качественные продукты, люди желают поддержать малых производителей, а через них и экономику Эстонии в целом".

СИРЛЕ СОММЕР-КАЛДА

Кивиылиский приключенческий центр добавит удобства начинающим и детям

Небольшой подъемник Кивиылиского приключенческого центра начнет в этом сезоне вместо "ватрушек" возить на гору начинающих и детей, которые благодаря этому смогут вдвое удлинить свой спуск на лыжах, а на трассу ватрушечников выйдут саночники, которым на большой горе раньше места не было.

ГЕРЛИ РОМАНОВИЧ

Долгосрочные прогнозы на эту зиму разнятся как день и ночь: кто-то обещает такую же теплую и мокрую зиму, как в два предыдущих года, другие сулят намного более благоприятную для Кивиылиского центра морозную зиму. В любом случае снеговые пушки центра заряжены и готовы заработать сразу, как только наступят устойчивые морозы. "По нынешнему прогнозу - с середины декабря. Надеемся, что к Рождеству сможем открыть первые склоны", - сказал руководитель центра Янек Маар.

"Slopestyle" состоится вновь

Хорошая зима в лыжном центре означает, что кроме 400-, 600- и 700-метровых склонов будет готов к приему посетителей парк для сноуборда, а летняя система замера времени горных автомобилей установлена в поле напротив горы, и там можно будет гоняться по ледовой трассе на багги.

Подготовить все аттракционы в полном объеме центру в последние три зимы не удавалось: если в год открытия затянулось строительство, то в две последующих зимы злую шутку сыграла погода. Так, впервые открытый в прошлом году сноуборд-парк продержался всего несколько недель.

Несмотря на дороговизну обустройства сноуборд-парка, который окупается только в случае долгой и морозной зимы, самый шикарный в Прибалтике парк подготовят и в этом году.

Как и в прошлом году, здесь пройдут международные соревнования по сноуборду и лыжному



Ловкие прыжки и сложные трюки на сноубордах можно будет увидеть и этой зимой - в феврале в Кивиыли пройдут соревнования, звездой которых в прошлом году стала Келли Сильдариу. МАТТИ КЯМЯРЯ

фристайлу "Estonian Open Slopestyle". Трехдневная программа соревнований соберет в Кивиыли зарубежных сноубордистов и виртуозов слопстайла.

Программу дополняют концерты, мастер-классы и развлечения внутри помещений.

Дел хватает и без снега

Отсутствие снега еще не означает для центра безделье. С осени, когда центр еще не открыт для широкой публики, его посещают бизнес-клиенты, которым наряду с помещениями для семинаров и кейтеринга предлагаются разнообразные приключения.

Центр можно бронировать по разным причинам. Например, предлагается возможность провести здесь рождественский вечер или отпраздновать день рождения.

- Бизнес-клиенты нас нашли и знают, и если раньше нехватка мест размещения конкретно ограничивала размеры компаний, то теперь, когда в Кивиыли появился новый отель, сюда смо-

гут приезжать и крупные коллективы, - радуется Янек Маар.

Зимние корпоративы или семинары с экстримом не столь зависимы от погоды, как отдельные клиенты. "Если в Таллинне земля черная, то там просто не думают, что где-то может быть снег и полно возможностей кататься. Бизнес-клиент менее чувствителен к погоде", - добавил он.

На гору пустят санки

Главным нововведением этого сезона стал отказ от "ватрушечной" трассы. "В свете имевших место несчастных случаев мы решили использовать подъемник этой трассы на склоне для детей и начинающих - так им будет намного удобнее. Новый подъемник будет поднимать в два раза выше и быстрее", - сказал Маар.

Благодаря изменению начинающим и детям, которым предлагается на месте обучение, теперь просторнее. Кроме того, наконец получат свой склон саночники, у которых до сих пор на большой горе своего места не было.

TULIKA TAKSO



€ 1200

- Быстрое и удобное обслуживание
- Неденежные платежи для бизнес-клиентов

Заказ такси 1200

Информация для бизнес-клиентов
612 0018; takso@tulika.ee



Семейство Ялонен любит отдых с приключениями

Ида-вирусный координатор туризма Кадри Ялонен и ее супруг, старший консультант Ида-Вирумааского центра предпринимательства Лаури Ялонен стопроцентно верят в то, что Ида-Вирумаа предлагает лучшие в Эстонии приключения и отдых. Их семья отдыхает в приключениях.

СИРЛЕ СОММЕР-КАЛДА

- Кадри, в ноябре на туристической конференции северной Эстонии ты показывала новый туристический бренд и визуальный язык Ида-Вирумаа. Зачем уезду потребовалось новое лицо?

- Поскольку потенциал позволяет региону занять в туризме Эстонии второе место, это означает стопроцентный рост, а без профессионального маркетинга это недостижимо.

Контрасты и разнообразие уезда отражают его новый визуальный язык, логотип, а также новый слоган: "Отдыхай, развлекайся!".

Он подчеркивает, что наряду с самыми экстремальными в Эстонии развлечениями здесь же можно найти и самые длинные в Эстонии пляжи, а также курорт, охватывающий все северное побережье.

- Лаури, нравится ли тебе новое лицо Ида-Вирумаа?

Лаури: По-моему, оно приветливо и собирательно передает противоречивую сущность Ида-Вирумаа. Я бы с радостью носил ида-вирусную футболку, если бы она у меня была.

Кадри: Члены совета и работники Ида-Вирумааского центра предпринимательства получают их на рождественском вечере.

- Когда каждый местный житель и гость смогут купить ида-вирусную футболку с новым визуальным оформлением?

Кадри: В спа-отеле "Toila" обещали взять их в продажу сразу. Может, к Рождеству и появятся?

Лаури: Было бы здорово, если бы можно было самому выбирать для футболки фотографии. Чтобы было два банка фотографий, где можно выбрать одну фотографию о приключениях и одну об отдыхе, а рядом были контакты изготовителя, которым отправляешь снимки и заказ.

- Какие отзывы получил туристический бренд Ида-Вирумаа?

Кадри: Его положительно отмечают как туроператоры, так и профессионалы. Один из наиболее признанных фотографов Эстонии Ярек Йыэпера сказал на конференции конкретно: "Лучше некуда". Йонел Лехари из крупного брендового агентства "Identity" находит, что вся система построена на правильных основах.

Началось же все значительно раньше, новый бренд и визуальный язык - всего лишь верхушка айсберга.

Партнеры по кластеру работали над ними уже с 2008 года. Отдельную роль в этом сыграл и Лаури. Он один из лучших стратегов и экспертов Эстонии, и туристический кластер подготовил две стратегии.

Последняя оформилась в прошлом году, ког-



ИДА-ВИРУСКАЯ ФУТБОЛКА. Уездный туристический кластер заказал новый бренд в дизайнерском бюро "Valge". Новое оформление Ида-Вирумаа составляют значок, шрифт и визуальный язык. Визуальный язык играет на контрастах: например, на двоянной фотографии соседствуют балет и обрывистый берег, пляж Нарва-Йыэсуу и Кивийлиский приключенческий центр. Кадри Ялонен радуется, что много фотографий сделано именно местными фотографами.

ПЕЭТЕР ЛИЛЛЕВАЛИ

да мы договорились, что нашим основным продуктом будут приключение и отдых. Только тогда началась работа над самим брендом.

Без саморекламы никто не узнает, что у нас настоящему хороший туристический регион. Но прежде всего надо уяснить, что именно мы рекламируем.

Наше счастье, что у Ида-Вирумаа есть содержание, что его не надо выдумывать. И поскольку содержания так много, временами было даже трудно решить, что взять, а что оставить.

У нас состоялось с партнерами несколько встреч, на которых мы так и не пришли к соглашению.

Был вариант выступить от лица нарвского региона, поскольку Нарва и Нарва-Йыэсуу - крупные туристические маяки.

Но у нас есть и курорт в Тойла, и Причудье, куда приезжает много народу. Кивийлиским приключенческим центром и Кохтласким шахтным

ЧТО ТАКОЕ ТУРИСТИЧЕСКИЙ КЛАСТЕР?

В 2009 году 29 ида-вирусных самоуправлений и туроператоров заключили соглашение о сотрудничестве, в результате которого был создан Ида-Вирусный туристический кластер. Главной целью сотрудничества ставилось повышение посещаемости уезда к 2015 году на 25 процентов, и она была достигнута.

Сейчас в сотрудничестве работают 44 партнера, и перед кластером стоит цель выйти в сфере туризма на второе место после Таллинна.

музеем сейчас эстонцы активно интересуются. Как же можно назвать все это вместе нарвским регионом?

В результате мы провели дополнительный опрос клиентов, и выяснилось, что в разрезе рынков туристические маяки различаются. Эстонцы ищут здесь приключений, российские туристы - спокойствия и тишины. С одной стороны, финны любят спа, а с другой - мы для них новый и интересный регион.

Таким образом, в зависимости от желания клиента можно предложить ему и приключения, и отдых.

Приключения мы можем предложить под землей, на горах, на воде и в кронах деревьев (Кохтлаский шахтный музей, Кивийлиский приключенческий центр, Айдушский центр водного спорта, Алутагузский приключенческий парк). В тройку лучших мест отдыха входят самые длинные в Эстонии пляжи, мызы и уникальная история.

Лаури: Энн Кайсс (легендарный ида-вирусный гид. - Ред.) уже в середине 1990-х выступил с мыслью, что Ида-Вирумаа надо продавать как регион контрастов. Так что идея эта давняя, но очень сложно было в ней договориться.

Кадри: Фактически ядром нашего бренда стал контраст. Это ведь не только приключение и отдых, но и природа и промышленность, эстонцы и русские...

Лаури: В этом и заключается наша сила, что у нас есть разное.

- Если развивать тему приключений и отдыха на примере вашей семьи, то что для вас характернее - спокойный отдых в уютном спа или вы предпочитаете проводить свободное время с приключениями?

Лаури: Раз в году мы ездим куда-нибудь позагорать, но и такие поездки выводят наконец в горы. Поскольку на третий день лежание у бассейна надоедает.

(В разговор вмешивается дочь - гимнастка Элизе, которая говорит, что их семья любит приключения. "У нас не бывает спокойно-го отдыха. Самыми запомнившимися выездами с семьей были походы в автокараване и на велосипедах. Отдых должен запоминаться! Возможно, этим летом отправимся в поход по французским горам".)

Кадри: Может быть, что у нас дома так ▶



IDA VIRU

Seikle puhates / puhka seigeldes

ДВА В ОДНОМ. Брендвое фото Ида-Вирумаа состоит из двух снимков: на одном Лаури и восьмилетний Йохан наслаждаются прогулкой на яхте в Тойла, на другом - Кадри на зимнем празднике песни "Jää hääl".

► спокойно и уютно - есть баня, книги, вкусная еда (показывает на Лаури). Вот и хочется во время отпуска чего-нибудь иного.

- Как часто вы отдыхаете в Ида-Вирумаа и осталось ли здесь еще неоткрытое?

Лаури: Мы часто ходим в лес - собираем грибы и ягоды. Я хожу на охоту.

- Кадри на охоту не ходит?

Кадри: Нет, но Элизе ходит - и свою порцию мяса получает.

Представь, она уже добывает пищу! Но что касается меня, то, по-моему, у мужчин должно быть место, куда они могут пойти без женщин. Мы вместе ходим на работу и на тренировки айкидо, вместе дома и в отпуске...

Например, в одно ноябрьское воскресенье мы прогулялись по берегу от Тойла до Вока (Ялонены живут в деревне Пюхайыз Тойлаской волости. - Ред.).

Лаури: Там есть чудесные места, например, кладбище ископаемых. Я там уже бывал, а Кадри - нет, а ведь такое нагромождение ископаемых довольно сильно впечатляет.

Кадри: Переносишься во времени за сотни миллионов лет назад, причем совершенно бесплатно!

Этим летом запомнился пикник на пляже в Вока. Моя сестра с мужем-французом приехала в гости, мы поехали на побережье и забыли дома все столовые приборы.

Так вот, гриль мы сложили из камней, а вместо тарелок тоже использовали камни - плоские и крупные. Прямо флинтстоуновский пикник ("Флинтстоуны" - мультсериал о жизни семейства каменного века. - Ред.)!

Зимой хорошо ходить в походы недалеко от дома, когда река Пюхайыги замерзает. Это случается не каждую зиму, а когда случается, можно ходить на лыжах по реке.

Лаури: В этих местах ты так просто не окажешься.

Летом в долине реки ходить неудобно, местами там густые заросли, но если зимой речка замерзает, то можно насладиться чудесными видами.



ПРИКЛЮЧЕНИЯ В ИДА-ВИРУМАА. Лаури и Кадри Ялонен наслаждаются водным спортом на бывшем разрезе "Айду". МАТТИ КЯМЯРЯ

- Как географы вы, наверное, видите многие достоинства Ида-Вирумаа не так, как другие?

Лаури: Может быть, мы действительно видим Ида-Вирумаа как-то по-другому.

Кадри: Я как женщина, и не очень уверенная в себе, могу утверждать, что географическое образование мне во многом помогает. По крайней мере, изучала и точно знаю, что такое ресурс.

Например, природный ресурс - я знаю, что по сравнению с остальной Эстонией у нас самые длинные песчаные пляжи, самая полноводная река, самые большие болота и девственные леса, чудесный обрывистый берег.

Вторую половину составляет сланцевая промышленность - самая крупная в Эстонии отрасль промышленности.

Лаури: Интересно и то, как промышленность

преобразовала природу и ландшафт. Восстановление - это совершенно уникальный процесс, который можно наблюдать на кивиылиском золототвале, где теперь работает приключенческий центр, а также на закрытом карьере "Айду", где обустроены гребные каналы.

Часть наших охотничьих земель охватывает разрез "Нарва", который сейчас рекультивирован. Это гористый ландшафт с большими подъемами и спусками, и ходить по этим местам нелегко.

Лес уже довольно высокий, зверей - тьма, крайне интересное место, второго подобного в Эстонии нет. Дикая природа вернула его себе.

Кадри: Кроме природного существует культурный ресурс.

Свою дипломную работу по культурной

Семейство Ялонен любит отдых с приключениями

► географии я писала на примере Ида-Вирумаа. В этническом плане здесь всегда была пограничная зона. Думаю, что Пийа (Piiä Тамм, директор Йыхвиского концертного дома. - Ред.) это точно подметила: в биологии зоны смешения двух популяций всегда ведут к развитию и новым решениям.

Люди здесь другие, не такие, как в остальной Эстонии, - я и сама, проживая в Ида-Вирумаа, стала эмоциональнее.

Географическое образование имеет большое значение в моей работе еще и по другой причине. Для успеха региона очень многие люди должны договориться. И координирующий все это человек должен иметь некий фундамент, иначе можно превратиться в Тянитолкая. Я могу, положив руку на сердце, сказать, что считаю Ида-Вирумаа самым интересным регионом Эстонии, поскольку здесь есть самые разнообразные ресурсы и уезд можно превратить в туристическую цель номер два после Таллинна.

Есть, конечно, и сомневающиеся, но, по-моему, это реально. Разумеется, над этим придется крепко потрудиться.

Лаури: Это может не сбыться к

2020 году, из-за утраты российского рынка.

Кадри: Да, срок действительно под вопросом, поскольку ситуация полностью изменилась. Нам надо серьезно работать над внутренним рынком, завоевывать финский и сохранять присутствие на российском рынке.

В декабре мы приступим к составлению нового плана по развитию продукта и маркетингу - на это можно получить и финансы (проект представляется в рамках программы по укреплению конкурентоспособности. - Ред.). На мизерные средства большой прыжок не сделать. Мы сделали, сколько смогли, и все это благодаря тому, что столько людей в кластере делают свой вклад. Они верят в Ида-Вирумаа и это выгодно им в их предпринимательской деятельности.

Лаури: Вот что меня впечатлило, когда отпал российский рынок, так это то, что не началась паника. Представь себе, что твой второй по объему рынок вдруг сократился наполовину! Такое явление должно, по идее, привести к абсолютной растерянности, но поскольку с самого начала существовал принцип не класть все яйца в одну корзину, удалось быстро переориентироваться и начать работу. ■

Единственная ежедневная русскоязычная газета в Эстонии

25 лет!

ГАЗЕТА СЕВЕРНО-ВОСТОКА ЭСТОНИИ WWW.POHJARANNIN.EE

СЕВЕРНОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ

честно о радостях и заботах Ида-Вирумаа...

Подпишись на "Северное побережье" на 2016 год уже сегодня, ведь предварительные розыгрыши состоятся скоро!

Лотерея для подписчиков в юбилейный год

призы 2500€
на сумму

Главный выигрыш **1500€** Розыгрыш паровых плит SEB

Разыграны будут и 10 подарочных карточек "Selver" по 100 евро. SELVER

Сейчас можно выписать "Северное побережье" на 2016 год по той же цене, что на нынешний год.

В лотерею участвуют все, у кого имеется на 2016 год по крайней мере шестимесячная подписка на "Северное побережье" или действующий договор о постоянном э-платеже (бывшее прямое поручение).

ТАЛЛИННСКАЯ ТЕЛЕБАШНЯ И
ТАРТУСКАЯ ОБСЕРВАТОРИЯ ПРЕДСТАВЛЯЮТ:



ЕСТЬ ЛИ ЖИЗНЬ ВО ВСЕЛЕННОЙ?

18.11 – 31.03

НА ТАЛЛИННСКОЙ ТЕЛЕБАШНЕ

НОВЕЙШИЕ ОТКРЫТИЯ ВО ВСЕЛЕННОЙ

МИССИЯ МАРСОХОДА

ПРОВЕРЬ СВОЙ ПОТЕНЦИАЛ В КАЧЕСТВЕ КОСМОНАВТА



TALLINNA
TELETORN

TARTU OBSERVATOORIUM
eesti kosmosekeskus

beurer

digiprint

PILETILEVI

WWW.TELETORN.EE

ЗИМНИЕ И ВЕСЕННИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В ИДА-ВИРУМАА

ДЕКАБРЬ

Концерт-презентация диска Иви Раузи "2+2 on 2"

8 декабря в Йыхвиском концертном доме
Иви Раузи - музыкант родом из Кохтла-Ярве, чьи предки живут здесь в течение нескольких поколений.

www.concert.ee

Таня Михайлова и Микк Саар

13 декабря в Йыхвиском концертном доме
Как говорит название концертной программы "Наше Рождество", артисты поделятся своими рождественскими воспоминаниями, а также исполнят любимые песни, которые у них ассоциируются с Рождеством.

www.enjoy.ee

Авторские песни Дениса Майданова

14 декабря в Йыхвиском концертном доме
Денис Майданов - успешный российский поэт, актер, автор замечательных песен, которые включают в свой репертуар многие российские звезды: Иосиф Кобзон, Александр Маршал, Валерия, Николай Басков, Таисия Повалий, Филипп Киркоров, Александр Буйнов, Анжелика Варум, Михаил Шуфутинский и другие. Стал популярен и как певец после выхода в 2009 году его дебютного альбома "Я буду знать, что ты любишь меня... Вечная любовь".

www.concert.ee

Зимняя ярмарка в Северном дворе

15 декабря в 10.00 в Нарвской крепости
Мастера и торговцы со всей Эстонии предложат товар на любой вкус: домашнюю утварь, рождественские подарки, лакомства, украшения, аксессуары. Открыты и мастерские Северного двора.

www.narvamuseum.ee

Фрэнк Синатра - 100

17 декабря в Йыхвиском концертном доме
В рамках серии "Dream Big Jazz". Выступают: "Estonian Dream Big Band", Стивен Триффит (вокал; Великобритания) и София Рубина (вокал).

www.concert.ee

Рейн Раннап, Кристьян Каннукене и виолончельный квартет "С-JAM"

17 декабря в церкви святого Михаила в Йыхви
В концертной программе "Выше неба" представлены традиционные рождественские хиты.

Маарья-Лийс Илус и Рейн Раннап

18 декабря в центре "Женева" в Нарве
В программе "Сквозь заледенелое стекло" будут исполнены лучшие песни Рейна Раннапа.

Рождественская ярмарка

19 декабря в Авинурмеском центре жизненного уклада
Рукоделие; каждый полный час - концерт в кафе центра.

www.elulaadikeskus.ee

Рождественский концерт

Эстонского национального мужского хора
20 декабря в церкви святого Михаила в Йыхви
Программа концерта состоит из рождественских песен в стиле барбершоп. Это квартетное или хоровое пение a`cappella, сопровождаемое танцевальными движениями и драматическим действием. Певцы барбершоп превращают каждую песню в маленький спектакль, стремясь подарить людям радость от общения с искусством.

www.concert.ee

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ СТРАНЫ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

Рождество в Нарвском замке

29 ноября - 10 января

Нарвский замок превратится в чудесный рождественский мир, наполненный пряным ароматом, сказками и таинственной атмосферой ожидания чудес. Нарвский музей приглашает в увлекательное путешествие в мир детства, в котором живут добро, чудеса и сказочные обитатели средневекового замка.

www.narvamuseum.ee

Рождественская страна семейки кротов

1-16 декабря (открыто с понедельника по пятницу) в Кохтласком шахтном парке-музее

Шахтный парк-музей приглашает отметить Рождество под землей с семейкой кротов. Папа-крот Вольтсей не прекращает свою работу даже на время Рождества, а гости могут ему помочь. Кротенок Сяде поделится рецептом вкусного пипаркоока. А кротица-мама Амперина в режиме активной тренировки расскажет рождественские истории и испечет пипаркоок. Кротовье метро работает и в Рождество.

www.kaevanduspark.ee

Страна гномов Йыхвиского центра культуры и интересов

9 и 11 декабря в Йыхвиском центре культуры и интересов

Музыкальный спектакль "Машина времени" с призраками, пришельцами, феями и Дедом Морозом.

www.huvikeskus.info

Алутагусская рождественская деревня

7-31 декабря (по будним дням - группы, по выходным - одиночные посетители) в Алутагусском центре отдыха и спорта в Панньярве

В Алутагусской рождественской деревне (на снимке) ждут приключения в рождественском лесу, тайные тропы гномов. Прогулка к лесному дому и ферме гномов. Возможность поместить в рабочих комнатах.

www.alutaguse.com

Гномы сланцевой земли

7-9 декабря в Вахтраском центре творчества в Кохтла-Ярве
Сказочное музыкальное путешествие по рождественской земле.

В гостях у Снегурочки

21-31 декабря на Полярной мызе Кукурзуе

Каждый год в рождественский месяц на Полярной мызе оживают сказки. Полярная мыза приглашает детей и взрослых в волшебное приключение "В гостях у Снегурочки". Нынче театр "Тулевески" представит кукольный спектакль для детей и взрослых по мотивам пьесы Александра Островского "Снегурочка". Художнику по костюмам и декорациям Ирине Марьялу удалось составить "рисунок" новой сказки таким, что каждый зритель, независимо от возраста, находит в ней что-то свое, близкое. Программа длится полтора часа.

www.kukurusemois.ee

Спектакль "Рождественский переполох"

27 декабря в Йыхвиском концертном доме
Спектакль театра "Тулевески" (на русском языке).



Гала-концерт "Music Mix" в осенней столице Эстонии

20 декабря в 17.00 в центре "Женева" в Нарве
Выступают "Narva Jazz Band" и вокальный ансамбль "Palette".
www.narva.ee

Вечер юмора Сергея Дроботенко

20 декабря в Йыхвиском концертном доме

Койт Тооме и Мария Листра

21 декабря в церкви святого Михаила в Йыхви
В рождественском гала Койта и Марии наряду с классическими рождественскими песнями можно услышать баллады, которые прозвучали в исполнении Андреа Бочелли, Сары Брайтман и других всемирно известных исполнителей.

Нарвский рождественский забег

26 декабря в Нарве, www.sportiv.ee

Праздник в честь окончания года

26 декабря в Йыхвиском концертном доме (программа на русском языке)

Концерт в честь окончания года

30 декабря в Йыхвиском концертном доме
"Klaaspärlimäng Sinfonietta". Солистка Ксения Сидорова (аккордеон; Латвия); дирижер Андрес Мустонен. В программе: Вивальди, Пайер, Тор-мис, Моцарт, Пьяццолла.

ЯНВАРЬ

Концерт в честь начала года

4 января на Полярной мызе Кукурзуе
Камерную музыку исполняют артисты московского театра "Новая опера".

Музыкальный концерт "Memory 2016"

17 января в Йыхвиском концертном доме
Симфонический оркестр театра "Ванемуйне" и солисты Койт Тооме, Мария Листра, Биргит, Эле Миллистер, Ханнес Кальюярв.
www.vanemuine.ee

Вау, Розин и Рандвере

20 января в Йыхвиском концертном доме
Индрек Вау (труба), Хейго Розин (маримба) и Йохан Рандвере (фортепиано) представляют серию "Элитные концерты".
www.concert.ee

Восемь новых произведений, восемь солирующих гитаристов

23 января в Йыхвиском концертном доме
"Восемь". Восемью гитарный фестиваль.
Андре Маакер, Риго Сибуль, Вирго Силламаа, Роберт Юрьендаль, Айн Аган, Поль Даниэль, Май Аган, Эрки Пярноя. Струнный квартет "Prezioso".
Мадис Метсамарт (ударные).
В программе: новые произведения для соло-гитар, струнного квартета и ударных инс- ▶

ЗИМНИЕ И ВЕСЕННИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В ИДА-ВИРУМАА

▶ **трументов эстонских композиторов Олава Эхала, Тьну Кьрвитса, Тауно Айтнса, Лийз Вийра, Свена Грюнберга, Марко Кылара, Май Аган, Кристьяна Рандалу.**
www.concert.ee

Мемориал Аво Талпаса по греко-римской борьбе

23 января в Кохтла-Ярвском Доме спорта
Семикратный чемпион Эстонии и обладатель медалей всех рангов на чемпионатах СССР, мастер спорта по греко-римской борьбе уроженец Кохтла-Ярве Аво Талпас, став сильнейшим борцом Советского Союза в 1978 году, считался олимпийской надеждой, но в ноябре 1979 года умер в 33-летнем возрасте. Начиная с 1981 года в память о выдающемся спортсмене проводятся мемориальные соревнования.

Нынче мемориал состоится в 36-й раз.
www.sportiv.ee

"Latvian Sound Quartet"

24 января на Полярной мызе Кукрузе
Ансамбль выпускников Латвийской музыкальной академии имеет необычный состав (гобой, скрипка, виолончель, фортепиано).
www.concert.ee

Спектакль "Невеста напрокат"

30 января в Йыхвиском концертном доме
В спектакле заняты Александр Михайлов, Елена Проклова, Юлия Такшина, Мария Добржинская, Вячеслав Гугиев.
www.concert.ee

Международный Шопеновский конкурс

31 января - 7 февраля на различных сценических площадках Нарвы
Конкурс юных пианистов посвящен творчеству великого польского композитора Фридерика Шопена.
www.narva.ee

ФЕВРАЛЬ

"Виртуозы Москвы"

и дирижер Андрес Мустонен
3 февраля в Йыхвиском концертном доме
В программе: Телеманн, Чайковский, Сумера, Канчели, Боккерини.
www.concert.ee

Национальный балет Грузии "Сухишвили"

4 февраля в Йыхвиском концертном доме
"Восьмое чудо света" - именно так окрестила ансамбль "Сухишвили" международная пресса. В репертуаре ансамбля - танцы различных народностей Грузии, а также театрализованные сюжетные постановки с музыкальным сопровождением на грузинских народных инструментах.
www.concert.ee

Зимний праздник танца зольных гор

6 февраля в Кохтласком шахтном парке-музее
Эксклюзивное событие с богатыми традициями. Исполнители народных танцев из разных уездов собираются в Ида-Вирумаа, чтобы станцевать в середине зимы на открытом воздухе.
www.kaevanduspark.ee

"Estonian Slope Style"

12-14 февраля в Кивийылском центре приключенческого туризма
Международные соревнования по лыжам и сноуборду. Кроме того, выступают несколько групп и ди-джеев.
www.tuhamagi.ee

Алутагузский марафон

13 февраля в Алутагузском центре отдыха и спорта в Панньярве
Соревнование народного спорта с одними из самых долгих традиций в Ида-Вирумаа, которое входит в серию "Estoloppet". Участие в нем принимают более тысячи любителей лыж. В программе дистанции 20 и 40 км классическим стилем.
www.estoloppet.ee

Вечер юмора "Кривое зеркало"

14 февраля в Йыхвиском концертном доме
"Кривое зеркало" - это совсем другой юмор. Здесь своя философия, своя эстетика. Много абсурда, много парадоксального.
www.concert.ee

"Estonian Dream Big Band"

21 февраля в центре "Женева" в Нарве
Солисты Хедвиг Хансон и Уку Суviste.
www.concert.ee

История "Чертенка"

22 февраля в Йыхвиском концертном доме
Хор девушек "Ellerhein", ансамбль под управлением Олава Эхала и сказочник Тийт Сукк.
Концерт-сказка накануне дня рождения государства представит слушателям самую любимую датскую историю - "Чертенка".
www.concert.ee

Дима Билан

27 февраля в Йыхвиском концертном доме
В мае 2006 года о Билане узнала вся Европа, когда он представлял Россию на международном песенном конкурсе "Евровидение" с песней "Never Let You Go". Тогда он занял второе место. А уже в 2008 году он повторно принял участие в этом песенном конкурсе. Искренней композицией "Believe me" он завоевал весь мир, заняв первое место.
Дима Билан и Йыхвиский концертный дом приглашают всех, кто неравнодушен к качественной музыке, на потрясающее музыкальное шоу "33".
www.concert.ee

МАРТ

Зимний праздник песни "Jää-Nääl"

5 марта на Тойлаской певческой сцене
"Jää-Nääl" - зимний праздник песни в Тойла, который проходит с участием ида-вирумааских хоров, публики и известнейших эстонских музыкальных коллективов.
www.kultuuriveski.ee

"Самоцветы"

12 марта в Йыхвиском концертном доме
Вокально-инструментальный ансамбль "Самоцветы", основанный в 1971 году выпускником Московской консерватории имени П.И. Чайковского Юрием Маликовым, быстро завоевав всесоюзную известность, признание и любовь, стал по истине народным коллективом благодаря созданным произведениям, таким как "Мой адрес - Советский Союз", "У деревни Крюково", "Вся жизнь впереди", "Там, за облаками" и многими другими.
Солисты Елена Преснякова, Александр Нефедов, Олег Слепцов, Георгий Власенко.
www.concert.ee

"Beardless Quintet"

20 марта в Йыхвиском концертном доме
"Beardless Quintet" образовался в 2014 году на базе "Jazz@nck Quartet". Был приглашен к сотрудничеству Дмитрий Семенов и квинтет стал уникальным - два саксофона ритм-секция! Двое

сильнейших петербургских саксофонистов - Антон Сушев и Дмитрий Семенов превращают в музыкальный пир каждый концерт квинтета. Квинтет исполняет современный джаз - это такие стили, как хард-боп, джаз-фанк, поп-джаз.

"По следам Георга Отса"

22 марта в центре "Женева" в Нарве
Песни Георга Отса прозвучат преимущественно в джазовом ключе в исполнении Маарьи Аарма (вокал), Каспара Ульгаса (акордион, бандонеон), Михкеля Мьяганда (контрабас), Пола Дэниелса (гитара).
www.concert.ee

АПРЕЛЬ

Ярмарка рукоделия "Viru nikerdaja"

9 и 10 апреля в Йыхвиском спортхолле
"Viru Nikerdaja" - традиционная ярмарка рукоделия, на которой мастера со всей Эстонии показывают и продают свои изделия.
www.johvi.ee

Ансамбль ударных инструментов "Komodo"

19 апреля в Йыхвиском концертном доме
Гремящие и гудящие барабаны, нечто комическое и вместе с тем немного безумное. На сцене появится банда эксцентричных чудаков. Используя всевозможные ударные инструменты, в том числе и собственные тела, шведские артисты исполняют свою программу с невероятно мощной, взрывной энергией.

"Hortus Musicus"

23 апреля в центре "Женева" в Нарве
Вероятно, самый известный сегодня в мире эстонский ансамбль заслужил международное признание еще в самом начале своей творческой деятельности. Репертуар исключительно широк - от ранней музыки до произведений современных композиторов. Художественный руководитель Андрес Мустонен.
www.concert.ee

Эстонский государственный симфонический оркестр

30 апреля в Йыхвиском концертном доме
Солист Стейн Хейноя (фортепиано), дирижер Джеймс Феддек (США). В программе: Равель, Прокофьев, Чайковский.
www.concert.ee

МАЙ

Йыхвиский балетный фестиваль

4 и 8 мая в Йыхвиском концертном доме
Национальная опера и балет Республики Беларусь. В программе: "Дон Кихот" Минкуса, балетное гала.
www.concert.ee

Нарвская весенняя ярмарка

7 мая во дворе крепости Германа

Алутагузский веломарафон

21 мая в Алутагузском центре отдыха и спорта в Панньярве
www.mtbest.ee

Календарь мероприятий составлен на основании информации, опубликованной организаторами по состоянию на ноябрь 2015 года, поэтому возможны некоторые изменения. Рекомендуем перед посещением мероприятия ознакомиться с более свежей информацией на домашней странице организатора или на уездном портале, связанном с туризмом: www.ida-virumaa.ee

ЙЫХВИ - МЕСТО ПРИЯТНЫХ ВСТРЕЧ!

Jõhvi Kultuuri- ja Huvikeskus



МЕРОПРИЯТИЯ:

- 8.12** рождественское представление для детей "Машина времени" (Йыхвиский ЦКИ) в концертном доме.
- 9 и 11.12** страна гномов (на русском языке) в центре культуры и интересов.
- 3.01** мероприятие в честь годовщины перемирия у памятника павшим в Освободительной войне.
- 6.01** новогодний концерт детских коллективов центра культуры и интересов в концертном доме.
- 22.01** IV школьный фестиваль DJ в концертном доме.
- 22.02** концерт-торжественный акт, посвященный 98-й годовщине Эстонской Республики: "Estonian Dream Big-Band", Хедвиг Хансон и Кадри Вооранд в концертном доме.
- 24.02** мемориальная церемония у памятника павшим в Освободительной войне.
- 26.02** молодежный праздник "LIKE BOOM" в концертном доме.
- 27.02** ида-вирумааский день вокальных ансамблей и солистов в Таммикусском народном доме.
- 8-10.03** ида-вирумааский фестиваль школьных театров в концертном доме.
- 19.03** день песен Ханса Хиндпере "Весна шагает..." в концертном доме.
- 26.03** концерт в честь 20-летия йыхвиского "Big Band" в концертном доме.
- 8-9.04** 3-й конкурс-фестиваль Эстонского союза камерных хоров в концертном доме.
- 9-10.04** XVIII выставка рукоделия "Viru nikerdaja" в спортхолле.
- 10-24.04** IX международный фестиваль любительских фильмов "Laterna magica" в концертном доме.
- 15.04** Праздник песни и танца йыхвиской основной школы в концертном доме.
- 23.04** день вирумааских женских групп народного танца в концертном доме.
- 28.05** весенний концерт детских коллективов центра культуры и интересов в концертном доме.

Тел. +372 334 2032,
+372 515 7496,
+ 372 5858 7381.
www.huvikeskus.info
www.johvi.ee



SA Narva Haigla

Уважаемые жители и гости г. Нарва!

В городской поликлинике по адресу: Нарва, ул. Харидузе, 15 проводится лечение новым аппаратом BTL-6000 LYMPHASTIM - прессотерапия.

LYMPHASTIM - ПРЕССОТЕРАПИЯ (или аппаратный лимфодренаж + компрессионный массаж) -

это новая система лечения для медицинского и эстетического применения.



Преимущество лимфатического дренажа:

утвержденный и клинически доказанный метод; мгновенные, видимые результаты; лечение хорошо воспринимается; организм не обременяется излишними лекарствами.

Показания к лечению на аппарате Lymphastim:

целлюлит, ожирение, синдром "тяжелых" ног, отеки, предотвращение варикозных вен, улучшение трофической структуры кожи, жировой отек, артроз, детоксикация, уход после липосакции, венозная недостаточность, посттравматический уход, подагра, ишемическая болезнь нижних конечностей.

Результаты Lymphastim:

выводит из организма излишки жидкости и вредные токсины; восстанавливает водный баланс; устраняет отеки; нормализует циркуляцию лимфы; тонизирует стенки сосудов; улучшает кровообращение; уменьшает целлюлит и жировые отложения; снимает мышечное напряжение; помогает при "тяжелых" ногах.

Получить процедуру можно по адресу:

Харидузе, 15, Нарва (городская поликлиника), физиокабинет № 238 с 8.00 до 18.00. Тел. 357 2749.

Процедуры на аппарате BTL-6000 Lymphastim с лечебной целью отпускаются по направлению семейных врачей или врачей-специалистов (с указанием диагноза, зоной и длительностью проведения процедуры).

Стоимость процедур с лечебной целью:

Lymphastim (Medical) 30 мин 8 €
Lymphastim (Medical) 45 мин 10 €
Lymphastim (Medical) 60 мин 12 €

Процедуры на аппарате BTL-6000 Lymphastim с оздоровительной целью можно получить без направления.

С оздоровительной целью пациент может сам выбрать время проведения процедуры и оплатить по преискуранту.

Стоимость:

Lymphastim (Wellness) 30 мин 10 €
Lymphastim (Wellness) 45 мин 12,50 €
Lymphastim (Wellness) 60 мин 15 €

Дополнительную информацию можно получить:

Врач восстановительного лечения
Кира Гвианидзе, тел. 357 1839
Врач восстановительного лечения
Наталья Москалева, тел. 359 2149
Врач восстановительного лечения
Галина Ильина, тел. 357 1852

Носки из ангорской шерсти

Приятные, мягкие носки из ангорской шерсти разных цветов согреют зимой твои мерзнущие ноги.



14,90€

Рождественские предложения!

**Alessandro Snowball
30мл/100мл**

Эксклюзивная рождественская коллекция 2015 создана в сотрудничестве с признанными парфюмерами. Ароматный зимний крем для рук с маслом какао и манго, гиалуроновой кислотой и маслом винограда питает и восстанавливает кожу рук. Витамин "Е" в жемчужных капсулах увлажняет немедленно.



4,95€ / 9,95€

**Сериум для ухода за ресницами и бровями "Seslash"
5мл**

Серум для интенсивного ухода за ресницами и бровями. В результате ухода ресницы становятся более длинными и пушистыми, а брови - красивыми и густыми.



19,90€

**Рыбий жир Lysi Omega-3
240мл**

Свежий со вкусом лимона рыбий жир Lysi Omega-3 LEMON действует эффективно,

5,74€



Подарочные комплекты Muumi

Комплект гигиенических принадлежностей XZ Muumi для мальчиков и комплект Piripiiga для девочек. В симпатичной термосумке. В комплект входят шампунь, гель для душа и зубная паста.

11,90€



**Y A коробка для лекарств
неделя 7X4**

Коробка для лекарств на одну неделю состоит из семи 4-секционных ящичков. На каждом ящичке написан день недели и на отделениях соответственно указано "hommik", "lõuna", "õhtu", "öö" (на эстонском языке).

9,95€



Предложения действуют 1.12. - 31.12.2015 или пока хватит товара.

Льготы действуют в "Y A" и "Ülikooli Apteek".

**НОВЫЙ
TOYOTA
RAV4
2016**

ЗАСЛУЖЕННОЕ
Доверие



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY

КОМПЛЕКТАЦИЯ
LUXURY PLUS
-50%

**Smart
Entry &
Start**
система

Передние
фары
Bi-LED

Легкосплавные
диски
18"

**Электри-
ческая**
багажная дверь

Комбинированный расход топлива 4,7-7,0 л/100 км, комбинированный выхлоп CO₂ 115-161 г/км. Кампания продлится до 31.12.2015 или пока модели по акции есть на складе. Изображение носит иллюстративный характер.



Уютный интерьер кафе *a la carte* в крепости Пуртсе.

ЙООЗЕП МАРТИНСОН

В крепости Пуртсе работает одно из лучших предприятий питания Эстонии

В ноябре был объявлен список 69 лучших ресторанов Эстонии, куда из Ида-Вирусских предприятий питания вошло только кафе *a la carte* крепости Пуртсе.

ТЕЭТ КОРСТЕН

Лучшие предприятия питания выбирали 30 экспертов (12 из Эстонии и 18 зарубежных).

Тщательный отбор

Каждое предприятие питания оценивалось несколько раз в разное время, причем половина экспертов были эстонские, а половина - зарубежные. Оценщики посещали места питания анонимно, сами выбирали блюда и сами оплачивали счета.

Хозяйка кафе Сигрид Вялбе говорит, что сначала они не называли себя рестораном.

- Ресторан - это нечто иное. Там существуют требования по этикету и обслуживанию, форменная одежда и т.п. Мы не посмели сразу назваться рестораном и назвали свое заведение кафе *a la carte*. У нас все-таки меню *a la carte*, и когда клиент заказывает, мы начинаем его готовить из свежих продуктов; у нас нет ничего приготовленного заранее. Поэтому, приходя к нам, надо запастись временем. С большой вероятностью время кафе *a la carte* теперь заканчивается. Полагаю, что с будущего сезона будем называться рестораном. За зиму поработаем над интерьером и подумаем о форменной одежде, - рассказывает хозяйка тему названия.

Кафе открылось 27 июня 2014 года и летом работало ежедневно, а вне сезона - только по субботам и воскресеньям, кроме того, по предварительному заказу в любое время. Хозяйка говорит, что местонахождение крепости не позволяет вне сезона работать ежедневно.

Как удалось за короткое время достигнуть уровня, заслужившего высокого признания? Вялбе говорит, что они с самого начала поставили цель выйти в число 50 лучших ресторанов Эстонии.

- Это была целенаправленная работа. В первый год мы боролись с экзистенциальными проблемами: налаживали кухню и прочее. Первое лето было трудным и напряженным. Для нас все

было в новинку, поскольку ни я, ни мой муж Яннер Эскор никогда ранее организацией питания не занимались - сфера была для нас новой, как и тема туризма. Была цель, чтобы нас заметили в Эстонии, - рассказывает хозяйка, до выхода в отпуск по уходу за ребенком работавшая ассистентом правления "Eesti Energia Kaevandused".

Только местное сырье

Чем хороши хиты кафе *a la carte* крепости Пуртсе? В самом начале на вооружение была принята современная эстонская кухня - поддерживается национальная идея и используется по возможности местное сырье. Например, из рыбы предлагается только выловленная пуртескими рыбаками в Финском заливе сезонная рыба. Летом делаются запасы сига, салаки, окуня и лосося. "Когда запасы заканчиваются, то всё - на оптовых складах мы рыбу не закупает. Только запасы лосося приходится пополнять, поскольку он у нас включен в групповое питание".

Летом все овощи и корнеплоды выращивают сами. "Очень хотелось бы заказывать продукты на польских оптовых складах, было бы дешевле, но мы не делаем этого принципиально. Стараемся действительно использовать как можно больше местного сырья", - говорит Вялбе.

Весной будет готова пивоварня и в крепости начнут варить собственное пиво. Это будет официально первая в Ида-Вирумаа пивоварня по регламентному изготовлению пива.

- Заслуженная честь означает еще больше работы: теперь вообще нельзя опускать планку; остается только стремиться еще выше, - говорит счастливая хозяйка, напоминая, что в Эстонии еще целых 1300 заведений питания.

Из Ляэне-Вирумаа и то лишь одно предприятие вошло в число 69 лучших - там чемпионом является кухня мызы Вихула.

Сейчас может оказаться, что гурмэ-кафе в Пуртсе за пределами уезда знают лучше, чем в Ида-Вирумаа.

Пора заехать в прославившуюся крепость.



Место, где берут начало мечты



Мыза для проведения запоминающихся мероприятий

- ♣ большие стильные залы (120-200),
- ♣ местоположение вблизи города,
- ♣ достойные доверия партнеры по сотрудничеству,
- ♣ любезные хозяева.



Деревня Кукрузе 20, Кохтла, Ида-Вирумаа
+372 5687 6503 www.kukrusemois.ee



Promenaadi

TALUPOOD

promenaaditalupood@gmail.com
Telefon: 524 1635

**МАГАЗИН
ДЛЯ ЦЕНИТЕЛЕЙ
МЕСТНОЙ
И ЭКОЛОГИЧЕСКИ
ЧИСТОЙ ПРОДУКЦИИ**

Овощи, яйца, мед,
мясные и молочные продукты,
хлебопекарные изделия,
сладости, экопродукты, продукты,
не содержащие глютен и прочее.

Каждый день свежий товар!

**Keskväljak 7,
Jõhvi, Estonia.
Тел. +372 524 1635.**

Зимняя столица Эстонии

Отепяй

а также Валгамаа ждут тебя со своими чудесными лыжнями, слаломными склонами и зимними занятиями

Смотри подробнее: www.otepeaa.ee
www.valgamaa.ee

Декабрь

- * 20.12 - слет рождественских дедов
- * 22.12 - торжество в честь открытия зимней столицы
- * Рождественские концерты в Валга, Тыраа, Отепяэ



Январь

- * 22.01 - IV зимний ночной праздник песни "Lühtetaagid"
- * 23.01 - чемпионат Европы по зимнему триатлону
- * 31.01 - Бег Паю-Валга



Февраль

- * 6.02 - VII Европейский банный марафон
- * 6-7.02 - Отепяэские зимние народные спринт и ралли
- * 21.02 - 44-ый Тартуский марафон



Найди свою улыбку в Отепяэ и Валгамаа!



Otepeaa Turisminfokeskus
www.otepeaa.ee
тел. + 372 766 1200
turism@otepeaa.ee

Valga Külastuskeskus
www.valgamaa.ee
тел. + 372 766 1699
valga@visitestonia.com



AJAKESKUS
WITTENSTEIN

Сладкое Рождество в "Wittenstein"

5-22 декабря эстонский рождественский дед проживает именно в самом сердце Эстонии, в пайдеской башне "Vallitorn", где находится историко-познавательный центр "Wittenstein".

Приди и отведай, узнай, как лакомились наши предки в разные эпохи!

Тебя ждут мастерские рождественского деда: сокровищница подарков, кузница, мастерская по приготовлению марципана и пипаркоков, песенно-танцевальная комната, ТВ рождественского деда, выставка гномов и фантиков, аптекарская комната сладостей. На Валлимаяэ можем погладить живых овец и сфотографироваться с ними.

Предлагаем сладкие рождественские путешествия для детей и взрослых. В путешествиях мы встретимся с веселыми героями из истории Эстонии, споем, потанцуем и поиграем.

Озорное и сладкое Рождество - корпоративный рождественский праздник!

Устроим на сей раз рождественский праздник по-другому, сладко и озорно!

Машина времени доставит нас из одной эпохи в другую, встретимся с историческими личностями, которые предложат нам попробовать напитки и испытать вкусовые ощущения разных эпох. Станцует (в том числе на столе) и споем, украсим живого пипаркокового человечка, сможем по-крестьянски высечь начальство и сделаем еще много другого веселого.

На последнем этаже центра времени живет рождественский дед Эстонии, в обществе которого вы сможете провести мощный праздник.

Дополнительная информация: www.wittenstein.ee
sander@wittenstein.ee, тел. 5554 3170



Все на каток!

Самый большой и модный среди Прибалтийский стран каток, предлагает возможность покататься, организовать праздник как для семьи так и для фирмы или посетить концерт и спортивное мероприятие.

Рождественские скидки 19.12.15-10.01.2016

Прокат коньков **1 eur/h**
Билет 4 eur/h детский и 6 eur/h взрослый
Время свободного льда смотри на домашней странице:
www.tondirabaicehall.ee

IDA VIRU удивляет!

Городише Пуртсе Мыза Пуртсе с 1421

Кафе a la carte, экскурсия с гидом. Возможности проводить семинары, а также отмечать дни рождения, свадьбы и прочие события.

Вне сезона открыто по выходным, по предварительному заказу - ежедневно, в летние месяцы - ежедневно.

Два кофе по цене одного 2=1

Purtsi küla, Lõganuse vald, Ida-Virumaa
+372 51 46774 www.purtsi.ee

IDA VIRU удивляет!

Saka Mõis

жемчужина глинта!

Один из немногих в Эстонии полностью восстановленных комплексов мызы.

Размещение в господском доме и мызном отеле, ресторан, well-ness spa, семинары.

С этим купоном в ресторане меню a la carte -10%

Просим предварительно забронировать столики

Saka mõis, Kohtla vald, Ida-Virumaa
www.saka.ee +372 64900

IDA VIRU удивляет!

Kukuruse Põlaarmõis

Постоянная экспозиция рассказывает о полярных исследователях Эдуарде и Роберте фон Толлях.

Концерты, свадьбы, аренда помещений.

С купоном -50% за услуги rüda
Вместо 10€ - 5€

www.kukurusemois.ee
Деревня Кукрузе, Кохтлапояэ волость

Действует до 30.12.2016

Maisahtel & SPA

MOISA HOTELL & SPA

Билет в SPA -10%

Купон действует с одним билетом.

www.moisahotell.ee
+372 333 1151

Grusia Trahter

MIMINO

С КУПОНОМ -10%

(05.12.2015-31.01.2016)

Lääne 1b, Jõhvi
Tel. +372 33 75 750
info@mimino.ee

GrusiaTrahterMimino

Невероятно аппетитные паштеты!

Новый паштет-намазка – классический печеночный паштет, особенность вкуса которого достигается за счет использования свиной печени. Благодаря шелковистой структуре паштет легко намазывается на хлеб или булку. В запеченный печеночный паштет со сливками в дополнение к свиной печени входят и жирные сливки (4%), благодаря чему намазка приобретает потрясающую кремовую структуру. Паштет запекают в печи, добиваясь золотисто-коричневого цвета. Паштеты в коробке очень удобно использовать, поскольку коробку можно снова закрыть, паштет дольше сохраняет свежесть. Rakvere – милости просим к столу!



ПРОДУКТЫ ДЛЯ ГРИЛЯ И МЯСО ДЛЯ ЗАПЕКАНИЯ



Продукты для гриля и различное мясо для запекания, разработанные мастерами Kikas, – это свежие продукты с привычными чистыми вкусами, приятной текстурой и высоким качеством.



Отлично подойдет на праздничный стол!

Продукты продается в магазинах Rimi, Konsum, Maksimarket, Prisma, Tallinna и Tartu Kaubamaja.

www.kikas.ee facebook.com/kikaseesti

12.12.2015
10.⁰⁰ - 15.⁰⁰

Viru Jõululaad

Вируская Рождественская Ярмарка

Käsitöö ja jõulukaup, puidu- ja metallitöötoad, töötab päkapiku juuksla, loterii jõulukaunistuste- ja pagari töötöad
Товары ручной работы и рождественской тематики

Registreerimine:
laat@ivkhhk.ee
Tel: +372 5679 4507

Kutse 13, Jõhvi (peasissepääs Tammsaare tänava poolt) (вход со стороны ул. Таммсааре)

В начинающемся зимнем сезоне размещение в "Tuhamäe Hostel" с воскресенья по четверг - **ЦЕНЫ -15%** Льгота не действует во время школьных каникул.

Информация и бронирование:
www.tuhamaehostel.com
info@tuhamaehostel.com
тел. +372 5557 5556

Размещение около лыжного подъемника!
Предлагаем удобное размещение вместе с завтраками!

ВО ВСЕХ магазинах AS VILDE

до конца декабря

встраиваемая техника

-10%

Обедайте у нас - вкусно и недорого!

В центре Йыхви, на подземной парковке "Централ"

BISTRO:

- супы от - 0.90€
- вторые блюда - от 1.20€
- гарниры - от 0.70€
- пирожки - 0.35€

ПН.-ПТ. - с 8.30 до 16.00, СБ. - с 9.00 до 15.00, ВС. - выходной.
Предъявителю купона - кофе бесплатно!

Ждем вас в обновленном Доме культуры г. Кохтла-Ярве

www.kjkk.ee

Самая свежая информация всегда на странице Facebook: www.facebook.com/kultuurikeskus Тел. +372 336 6169.

WIRONIA HOTELL & RESTORAN
(Йыхви, ул. Раквере, 7)

- * ресторан (до 50 мест)
- * паб (до 90 мест)
- * отель (22 номера)
- * кулинария

Смотри предложения: <http://wironia.ee>
Тел. 336 4200, 521 3754 info@wironia.ee

НОВОСТИ АТЛАНТИСА

35€

СЕМЕЙНЫЙ БИЛЕТ ОТ
ЗОНА ИГР ДЛЯ МАЛЫШЕЙ
аквапарка Atlantis H2O
НАЧИНАЯ С ДЕКАБРЯ 2015



Atlantis
H₂O aquapark

www.AQUAPARK.ee